

旅游英语快易通

李洪涛 编著

北京邮电大学出版社
·北京·

本书为书泉出版社授权北京邮电大学出版社
在大陆地区出版发行简体字版本。

图书在版编目(CIP)数据

旅游英语快易通/李洪涛编著. —北京:北京邮电大学出版社, 2005
ISBN 7-5635-0982-8

I. 旅... II. 李... III. 旅游—英语 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 052825 号

出版发行:北京邮电大学出版社

社 址:北京市海淀区西土城路 10 号(邮编:100876)

电话传真:010-62282185(发行部)/010-62283578(传真)

网 址:www.buptpress.com

E - Mail :publish@bupt.edu.cn

经 销:各地新华书店

印 刷:

开 本:890 mm×1 270 mm 1/32

印 张:8.5

字 数:226 千字

版 次:2005 年 7 月第 1 版 2005 年 7 月第 1 次印刷

ISBN 7-5635-0982-8/G·153

定价:14.00 元

如有印装质量问题,请与北京邮电大学出版社发行部联系

旅游英语完全搞定

《旅游英语快易通》是以具有初、中级英语水准者为主要对象,收集旅游中基本、常见且重要的单字和短句编辑而成的。

本书有以下一些主要特色:

根据观光旅游的特色,本书分为旅游前准备、旅游途中、旅游结束三个部分,每一部分又分为许多小节;

每一小节都包括鲜活词汇、经典佳句、流行对话三个部分。

鲜活词汇 列举各种实用重点名词,对于相关动词的活用,以及形容词和副词的变化等,均有详细的标示与说明。

经典佳句 选择了丰富的例句,为实用起见,书中尽量以旅游用语为主,并且选择浅显易懂的例句,以方便读者学习。

流行对话 选择了旅游中的流行对话,且对话中包括了鲜活词汇的全部单字,使单字融入具体环境中,更能加深读者对词汇的印象。

愿本书能帮助广大读者提高自己的英语水准。

编者 谨识

目录 CONTENTS

旅游前准备

讨论去哪里	2
预订房间	9
预订机票	19
坐飞机	27
海关通关	46
在宾馆接待处	55
客房服务	66

快乐观光团

谈论天气	78
游阳明山	91
游淡水	96
游日月潭	100
游阿里山	104
游九族文化村	109
游太鲁阁国家公园	113
游垦丁	117
游台南	122

游迪士尼乐园	126
参观伦敦	132
了解加拿大	143
加拿大旅行	156
澳大利亚旅行	171
参观	195
送行与回程	203

旅程终点站

餐饮	218
购物	231
娱乐	245
交通	257

〔讨论去哪里〕



How long is your Christmas vacation?

你的圣诞假期有多长时间?

鲜活词汇

- | | | |
|----|---------------------|--------------|
| 01 | Christmas vacation | 圣诞假期 |
| 02 | think of | 思考, 考虑 |
| 03 | make up one's mind | 决定, 下定决心 |
| 04 | scenic spot | 旅游景点 |
| 05 | set up | 安排 |
| 06 | sightseeing plan | 观光计划 |
| 07 | leave...to | 把……留给; 让……安排 |
| 08 | architectural value | 建筑艺术价值 |

002

▶ 旅游英语快易通

09	symbol[ˈsɪmbəl]	<i>n.</i> 象征; 记号 <i>adj.</i> symbolic
		近. sign, mark, signal, token, symptom
10	the Great Wall	长城
11	the Summer Palace	颐和园
12	permit[pəˈmɪt]	<i>v.</i> 允许; 容忍, 准许 <i>n.</i> permission
		近. allow, let, promise
13	summer break	暑假
14	give...thought	考虑……
15	have got	有
16	not in the least	一点也不
17	pay for	支付……的费用
18	lodging[ˈlɒdʒɪŋ]	<i>n.</i> 寄宿; 寄宿处; 房间 <i>v.</i> lodge
		近. accommodation, apartment
19	care for	关心; 照顾; 喜欢
20	comfortable	<i>adj.</i> 舒适的, 安乐的 <i>v.</i> comfort <i>adv.</i> comfortably
	[ˈkʌmfətəbl]	
21	come by for sb	顺路接某人
22	look forward to	期望, 盼望

经典佳句

- 01 Were are they going for their Christmas vacation?
他们打算到哪儿过圣诞节?

02 We're all thinking of travelling all over Taiwan. But we haven't made up our minds yet.

我们正在考虑环岛旅行,但是还没有决定。

03 The guide suggests I should choose one or two famous scenic spots.

那位导游建议我选一两个著名的景点。

04 They're setting up a sightseeing plan for us.

他们正为我们安排一个观光计划。

05 We'll leave it to you to choose. Is that OK?

您随便安排吧,好吗?

06 How about visiting the Lung-Shan Temple first? It is of high architectural value.

先游览龙山寺怎么样?它有很高的建筑艺术价值。

07 The Lung-Shan Temple is the symbol of Wanhua.

龙山寺是艋舺的象征。

08 They suggest we go to the Chiang Kai-Shek Memorial Hall and the National Palace Museum.

他们还建议我们去中正纪念堂、故宫。

09 If time permits, we would also want to visit Hualien.

如果时间允许的话,我们也想去花莲观光。

10 Do they have plans for the summer break?

他们有什么计划过暑假吗?

11 They said they haven't given it much thought yet.

他们说他们还没有好好考虑呢。

12 Not in the least.

一点也不。

004

 旅游英语快易通

13 Let Tom pay for the gas.

让汤姆付汽油费吧。

14 They'll pay for the lodging.

他们付住宿费。

15 Would they care for skating there?

在那儿他们想滑冰吗?

16 The weather is very comfortable.

天气非常舒适。

17 I'll come by for my friend at about seven.

七点左右,我开车顺路来接朋友。

18 We're all looking forward to this trip.

我们期待着这次旅游。

流行对话

Dialogue 1

A: Where are you going for your Christmas vacation?

你打算到哪儿过圣诞节?

B: I'm thinking of travelling all over Taiwan. But I haven't made up my mind yet.

我正在考虑周游台湾,但是我还没有决定。

A: How long is your Christmas vacation?

你的圣诞假期有多长时间?

B: Four days.

四天。

A: I don't think you will have enough time to travel all around Taiwan. I suggest you should choose one or two famous scenic spots. We're setting up a sightseeing plan for you. Is there anything you'd like to see particularly?

我想你没有足够的时间周游台湾,我建议你选一两个著名的景点。我们正为您安排一个观光计划。您们有什么特别想看的吗?

B: We'll leave it to you to choose. Anything would be welcome.

您随便安排吧,我们对什么都感兴趣。

A: How about visiting the Lung-Shan Temple first? It is of high architectural value.

先游览龙山寺怎么样? 龙山寺具有很高的建筑艺术价值。

B: That's a good idea. It is the symbol of Wanhua, I suppose.

好主意,它大概就是艋舺的象征吧!

A: Yes. Then we suggest you go to the Chiang Kai-Shek Memorial Hall and the National Palace museum. We're sure you will be interested in these famous spots.

对。我们还建议你们去中正纪念堂、故宫。相信你们会对这些著名的景点感兴趣的。

B: Thank you for telling me that. Then, I'm going to Hualien, Taitung and Taichung. If time permits, I will also want to visit Pingtung.

谢谢你的建议。那么,我要去花莲、台东和台中。如果时间允许的话,我也想去屏东玩。

A: Have a good time!

祝你们过得愉快!

B: Thanks. I hope so.
谢谢, 希望如此。

Dialogue 2

A: Do you have plans for the summer break?
你有什么计划过暑假吗?

B: No. I haven't given it much thought yet.
没有。我还没有好好考虑呢。

A: How about coming to Kenting with me?
和我一起去垦丁怎么样?

B: I'd love to. Will we drive to Kenting?
我很愿意。我们是开车去吗?

A: Yes, certainly. I've got a car.
当然是。我自己有车。

B: Well, do you mind if I ask my friend to come too?
那么, 如果我叫朋友和我一起去, 你介意吗?

A: Not in the least. He's very welcome.
一点也不。欢迎他去。

B: Tom, let me pay for the gas. What other expenses do we have?
汤姆, 让我来付汽油费吧。还有其它什么开支吗?

A: All right. There will be three of us going so... My friend can buy the food, and I'll pay for the lodging. What do you think of that?
那好, 我们三个人一起走。我朋友负责买食品, 我来付住宿费。你意见如何?

B: Good. When shall we leave?
好的。我们什么时候动身?

- A:** How about Wednesday?
星期三怎么样?
- B:** That would be great?
那太好了。
- A:** Would you care for a swim there?
在那儿你想游泳吗?
- B:** Of course I would.
我当然想。
- A:** So do I.
我也这样想。
- B:** What's the weather like?
天气怎么样?
- A:** It is very comfortable, I think.
我觉得非常舒适。
- B:** OK. Where shall we meet you?
好的。我们在哪里见你?
- A:** I'll come by for you at about six.
六点左右,我开车顺路来接你们。
- B:** All right. I'm looking forward to it. Thank you.
好,我期待着这次旅游。谢谢。
- A:** See you Wednesday then. Bye!
那么星期三见。
- B:** Good-bye.
再见。

[预订房间]

鲜活词汇

- | | | |
|----|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| 01 | single room | 单人房间 |
| 02 | available | <i>adj.</i> 可用的; 可得到的; 有益的 |
| | [ə'veiləbl] | |
| 03 | current rate | 费用; 花费(以现金支付) |
| 04 | major international newspaper | 国际专刊报 |
| 05 | not at all | 一点也不 |
| 06 | Lubbock [ˈlʌbək] | <i>n.</i> 拉拔克(美国城市) |
| 07 | Texas [ˈteksəs] | <i>n.</i> 得克萨斯州(美国州名) |
| 08 | telephone number | 电话号码 |
| 09 | away from | 离开…… |
| 10 | reservation card | 预订卡 |
| 11 | reserve [ri'zə:v] | <i>v.</i> 保存, 储备; 推迟; 预订 <i>n.</i> reservation
近. keep, preserve |
| 12 | in one's party | 一行人 |
| 13 | a double room | 一个双人床的房间 |
| 14 | hold the line | 不挂断电话 |
| 15 | recreation | <i>n.</i> 休息, 消遣, 娱乐 |
| | [ˌrekri'eɪʃən] | |

16	fitness center	健康中心
17	health club	健身房
18	pull weights	拉力器械
19	exercise bikes	自行车机
20	recommend	v. 托付; 推荐; 劝告
	[ˌɪrekəˈmend]	n. recommendation 近. suggest, propose
21	yoga[ˈjəʊgə]	n. 瑜伽
22	even[ˈi:vən]	adj. 平坦的; 平稳的 近. level, flat, smooth
23	similar[ˈsɪmələ]	adj. 相像的, 类似的 n. similarity 近. like, alike, same
24	expect[ɪkˈspekt]	v. 等待; 盼望, 期望; 猜想 n. expectation 近. anticipate, hope, look forward to
25	serve[sə:v]	v. 给……干活; 为……服务 n. service
26	early August	八月初
27	full room and board	吃饭(或住宿)全包
28	settle[ˈsetl]	v. 处置, 安排, 解决; 移居

经典佳句

01 I'd like to book a single room with a bath.

我想预订附有浴室的一个单人房间。

02 That hotel has rooms available.

那家旅馆有房间。

010

▶ 旅游英语快易通

- 03 The current rate is NT \$5,000 per night.
每晚新台币5,000元。
- 04 There'll be a major international newspaper delivered to your room everyday.
每天都会有一份国际性报纸送到你的房间。
- 05 It sounds not bad at all.
听起来很不错。
- 06 My address is 3 Second Street, Lubbock, Texas.
我的住址是得克萨斯州拉拔克市2街3号。
- 07 Do you know her telephone number?
你知道她的电话号码吗?
- 08 They said they'd like two quiet rooms away from the street.
他们说他们想要两间远离街道的安静房间。
- 09 They'll mail us a reservation card confirming our booking.
他们邮寄给我们一张预订卡确认我们的预订情况。
- 10 Would you like to reserve a room?
你想预订一个房间吗?
- 11 There will be two persons in our party.
我们一行有两位客人。
- 12 Do you prefer a double room?
您喜欢双人床的房间吗?
- 13 Hold the line, please.
请别挂断。
- 14 We'd like to find out about the recreations in your hotel.
我们想了解一下你们饭店的娱乐情况。

15 There's a recreation and fitness center in that hotel including a very well equipped health club with all the latest apparatus, such as pull weights and exercise bikes etc.

有健康娱乐中心、设施齐全的健身房,里面有最新的运动器械,如拉力器械和自行车机等。

16 I can recommend some local exercise to you.

我能给你推荐一些有当地特色的运动。

17 The movements of yoga are even and slow, very similar to Chinese Qigong exercise.

瑜伽动作平稳缓慢,和中国的气功非常相似。

18 What time do you expect to arrive?

您预计什么时候抵达?

19 They look forward to serving you.

他们期待能为您服务。

20 Do they have rooms in early August?

8月初他们有房间吗?

21 Is there full room and board?

吃饭全包了吗?

22 That's all settled then.

就这样说定了。

流行对话

A: Advance Reservations. Can I help you?

012

▶ 旅游英语快易通

客房预订处。要我帮忙吗?

B: Yes, I'd like to book a single room with a bath from the afternoon of October 4 to the morning of October 10.

是的,我想预订从10月4日下午到10月10日早上的附有浴室的一个单人房间。

A: Yes, we do have a single room available for those dates.

好的,我们确实有那段时间的一个单人房间。

B: What is the rate, please?

请问房价多少钱?

A: The current rate is \$50 per night.

每晚50美元。

B: What services come with that?

有什么服务设施吗?

A: For \$50 you'll have a radio, a color television, a telephone and a major international newspaper delivered to your room everyday.

50美元的房间中你会拥有一台收音机、电视、电话,而且每天都会有一份国际性报纸送到你的房间。

B: That sounds not bad at all. I'll take it.

听起来很不错,我订了。

A: Very good. Could you tell me your name, sir, please?

很好。先生,能告诉我您的姓名吗?

B: Yes, it is David.

可以,我是大卫。

A: How do you spell it, please?

请告诉我怎么拼写好吗?